

IL LIBRAIO
Classici e Novità
Libreria succursale del Touring Club Italiano
CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

DECOR POINT
PROGETTA E REALIZZA
ARREDAMENTI SU MISURA
Via Di Vittorio, 36 - Tel. (0587) 730570 - Ponsacco

ANNO XXXIX - N. 16
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 15 SETTEMBRE 1986

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
Abbonamenti: Annuo L. 15.000 - Estero L. 21.000 - Semestrale L. 8.000 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
• E. BAGNINI • - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 400

Sede ideale l'Elba per il museo mineralogico Foresi

Altre volte, occupandoci dell'apporto che le comitive danno al turismo elbano nei mesi di bassa stagione, abbiamo scritto che una gita all'Elba è particolarmente allettante per l'interesse che suscita sia dal punto di vista storico che naturalistico. L'Elba infatti con i suoi ricordi napoleonici, con la varietà dei panorami e con la presenza delle miniere di ferro, offriva un programma attraente per gli organizzatori dei viaggi d'istruzione specialmente nell'ambito scolastico. Numerose sono state anche quest'anno le comitive di studenti delle scuole medie che nei mesi di aprile e maggio hanno visitato l'Elba.

Purtroppo ormai le miniere non si possono più visitare essendo cessata l'attività estrattiva, ma in compenso è rimasta aperta la mostra degli Etruschi a Portoferraio che ha costituito una nuova attrattiva. Ma ci domandiamo, rimangono veramente soddisfatti, specialmente i ragazzi, di queste gite che si riducono, in fondo, ad una visita ai musei di San Martino e dei Mulini, alla chiesa della Misericordia per vedere la maschera di Napoleone, e alla mostra degli Etruschi? Rimane in loro e nei loro accompagnatori, dopo essere partiti, il desiderio di tornare all'Elba nei prossimi anni con altre comitive? In effetti, a pensarci bene, né i musei napoleonici, né la maschera di Napoleone costitui-

scono allettamenti tali da giustificare un ritorno. Così c'è da pensare che, terminato il ciclo, questa fonte economica così importante per i mesi di bassa stagione venga a cessare. Bisogna quindi trovare qualcosa di attraente dei soliti ricordi storici, qualcosa che colpisca la fantasia dei visitatori, in modo da invogliarli a tornare e a parlare ad altri con ammirazione in modo da trasmettere anche in loro il desiderio di vedere l'Elba. Questa novità potrebbe essere il Museo Minerario e il Parco Mineralogico. Un complesso del genere, unico in Europa, in cui fosse possibile vedere gli strumenti dell'escavazione da quelli primordiali a quelli più moderni, con gli impianti di caricazione e quelli di trasporto minerale fino ai pontili di attracco, con annesso un museo con esemplari dei minerali che per secoli sono stati escavati nel sottosuolo dell'isola, sarebbe senza dubbio un motivo di grande richiamo non solo per gli appassionati di mineralogia, ma anche per i meno preparati. Ma intanto per il parco minerario si prevedono tempi lunghi; anche se sembra ormai sventato il tentativo da parte dell'Eurit di ottenere la concessione di tutto il complesso minerario. Oggi il progetto del museo, che era stato presentato come alternativa all'indomani della cessata attività estrattiva, e per il quale c'era un impe-

gno preciso da parte delle autorità governative, dopo la decisione della Giunta Regionale, di cui abbiamo dato notizia nel numero scorso, sta per essere varato. In attesa che tutti gli ostacoli siano rimossi e che, superati gli intralci burocratici, si possa realizzare questo complesso di risoranza europea, il comune di Portoferraio, potrebbe tentare il recupero del museo mineralogico che negli ultimi decenni dell'800 Raffaello Foresi donò al comune stesso e che gli amministratori di allora vendettero improvvisamente al comune di Firenze per la somma irrisoria di 30 mila lire, per non pagare il fitto dei locali che lo ospitavano. Si tratta di un'imponente raccolta di bellissimi esemplari di tutti i minerali elbani e di numerosi reperti archeologici che erano distribuiti in sale e che destavano l'ammirazione degli appassionati di mineralogia che affrontavano i disagi del viaggio per visitarlo. Cederlo al comune di Firenze parve allora una buona soluzione per dare la possibilità ad un maggior numero di persone di vedere e apprezzare le meraviglie dei minerali elbani. Ma oggi un museo elbano a Firenze, dove ne esistono tanti altri più importanti, non ha più ragione di esistere, non ha nessun significato; la sua collocazione più naturale sarebbe l'Elba o meglio Portoferraio.

raio a cui era stato donato e dove esistono locali idonei per ospitarlo. Il Museo Foresi alla Caserma De Laugier, dove sta per essere sistemata anche la Pinacoteca Foresiana, significherebbe valorizzare il Museo stesso accrescendo interesse al vecchio centro storico che in questi ultimi anni è andato smobilizzando. Non nascondiamo le difficoltà per recuperare un tesoro, una volta alienato; ma niente è impossibile quando esiste una volontà politica. L'Amministrazione Comunale, la Comunità Montana, l'Azienda Autonoma Cura e Turismo, l'Amministrazione Provinciale devono chiedere l'intervento della Regione che guarda all'Elba con giustificato interesse per l'apporto non indifferente che il suo movimento turistico sta dando all'economia regionale. La Giunta della Regione è l'organismo più idoneo per intercedere presso il comune di Firenze chiedendo che il Museo Foresi venga restituito al comune di Portoferraio per includerlo nel Sistema Museale dell'Arcipelago Toscano che provvederà a valorizzarlo come merita, anziché lasciarlo ammassare presso l'Istituto di Studi Superiori di Firenze, lontano dalla sua sede naturale.

A. P.

Dal 30 agosto al 7 settembre, organizzata dalla Camera di Commercio di Livorno, con la collaborazione del Comune di Portoferraio, della Comunità Montana dell'Elba e Capraia, dell'Azienda di Soggiorno e Turismo e della Provincia di Livorno, si è tenuta a Portoferraio, nei giardini di Carpani, l'8ª Rassegna dei vini elbani. È ormai, questo, un appuntamento annuale e l'occasione propizia per presentare un settore economico dell'isola di non secondaria importanza con l'esposizione di un patrimonio enologico ricco per la varietà dei gusti ed articolato per la qualità e la tipicità di una produzione sicuramente genuina.

La coltivazione della vite, è sull'isola antica quasi quanto sono gli antichi insediamenti umani - ha detto il Vice direttore della Camera di Commercio Renzo Pratesi - ed oggi insiste su poco meno di 600 ettari con una produzione che viene per lo più destinata al consumo familiare. Poco più di 200 delle 1.249 aziende agricole hanno iscritto i loro vigneti nell'Albo che disciplina la denominazione di origine controllata e tutte sono giustamente fiere della coscienza con cui si dedicano, anche in mezzo alle indescrivibili difficoltà dell'isola, alla vitivinicoltura, senza artificiosità pratiche che possono alterare i non sempre favorevoli fenomeni ambientali. Del resto, della genuinità del vino elbano si sono ben resi conto gli intenditori interessati - e sono stati molti - che hanno approfittato della degustazione gratuita aperta tutte le sere, dalle 18 alle 24, nella settimana della manifestazione.

C'è da aggiungere che la scelta dei giardini di Carpani, come sede della rassegna, è stata quanto mai intelligente: gli enti che se ne sono fatti promotori e che vi hanno profuso energie anche finanziarie per contribuire alla sua migliore realizzazione possono ben ritenersi soddisfatti. Numerosissimi i visitatori, molti dei quali turisti e frequentatori dello stand-ristorante nel quale si consumavano piatti di squisita cucina tipica elbana. Interessante la Tavola rotonda sul tema: "Realizzazione di piccoli invasi per uso irrigio", tenuta sabato 6 alle 21, nella sala delle riunioni del Palazzo della Provincia a cui hanno partecipato le categorie interessate al settore. Ha coordinato il dibattito il Prof. Luciano Campitelli. Nella Tavola rotonda sono stati illustrati, fra l'altro, i criteri per la ubicazione degli invasi previsti dal Piano forestale redatto dall'E.T.S.A.F. di Cecina in funzione di un possibile rilancio dell'attività agricola produttiva elbana. Riuscite

anche le manifestazioni sportive di contorno.

AZIENDE ESPOSITRICI CON STAND PROPRIO
Acquabona, Arrighi Sergio, Condotto, Fratti Sesto, Geri Elio, Mola, Podere La Pianella, Podere L'Isola, Sapere T.A., Tenuta La Chiusa.

VINI A.D.O.C.Z.
Buffagni Mino detto Gino, Del Bono Ato, Del Bono Santi, Galletti Floris, Galletti Gelsomino, Galletti Giordano, Galletti Rodolfo, Galli Maria Grazia, Giannoni Elbano, Krone Helmut e Helga, Il Canale di Allori Antonio & figlio, Lambardi Annunziato e Marcello, Melani Manca Diava, Pieruzzini Benedetto, Podere Imarta, Provenzani Umberto, Sardi Giuseppe e Giovanni, Squarci Egidio, Tondi Cesare, Zini Ilio e Alfio.

VINI DA TAVOLA
Balestrini Raffaello, Brogi Renzo, Cardenti Giacomo Egidio, Cardenti Umberto, Conci Mario e F., Corsetti Mario, D'Amato Giuseppe e Nicola, Galletti Enzo, Galletti Malvina, Ghelardi Renato, Grazzini Roberto, Marinari Cesare, Marinari Corrado, Giannini Giannina, Pisani Aldo, Sardi Claudio, Segnini Lido e Teresa.

COL.

Il Ministro Spadolini al Convegno 'Le Armate napoleoniche e l'Europa'

Con la prolusione del sen. prof. Giovanni Spadolini avrà inizio mercoledì 17 settembre, alle ore 17, all'Hotel Aironi di Portoferraio il preannunciato Convegno internazionale sul tema LE ARMATE NAPOLEONICHE E L'EUROPA indetto dal Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba.

Il Convegno si svolge con la collaborazione del Ministero della Difesa, del Ministero per i Beni Culturali e Ambientali, della Regione Toscana per la Storia del Risorgimento, dell'Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo dell'Isola d'Elba e dei Comuni di Portoferraio, Marciana Marina e Porto Azzurro. Ai lavori, che proseguiranno il 18, 19 e 20 settembre, saranno presenti i più qualificati e più noti studiosi italiani e stranieri dell'età napoleonica. Le sedute antimeridiane di giovedì e venerdì 19 settembre saranno ospitate rispettivamente dai Comuni di Porto Azzurro e Marciana Marina.

Trattasi di una manifestazione di alto livello scientifico che si propone di approfondire l'incidenza del ceto militare oltre che sulle vicende belliche, sull'evoltersi della vita sociale e politica nell'età napoleonica e negli anni immediatamente seguenti e di sottolineare, e in modo documentato e non retorico, la parte avuta dai contingenti italiani fino alla campagna di Russia e alle successive vicende nella penisola.

L. C.

Senno di recente restaurato per l'interessamento di un anonimo mecenate e facente parte, attualmente, della Pinacoteca Comunale "Foresiana". La presentazione di questa grande opera, che si ispira alle fasi finali della battaglia di Waterloo ed è intitolata "Waterloo, 12 giugno 1815, ore otto della sera" sarà effettuata, in occasione del Convegno, da Giampaolo Daddi, l'apprezzato studioso della pittura italiana dell'Ottocento.

Venerdì 19 settembre alle ore 19, presso la Sala della Provincia di Portoferraio (g.c.),

avrà luogo, quale manifestazione collaterale, la rappresentazione tridimensionale della battaglia della Raab a cura della Lega Italiana War-game.

Nella giornata conclusiva del Convegno (sabato 20 settembre - ore 15.30) si svolgerà inoltre l'Assemblea annuale del Centro con il seguente o.d.g.: 1) Realizzazione del Presidente; 2) Bilancio consuntivo 1985/86 e preventivo 1986/87; 3) Commemorazione di membri del Sodalizio recentemente mancanti; 4) Varie ed eventuali.

Rosa finale del Premio Brignetti

La Giuria del "Premio Letterario Isola d'Elba - Raffaello Brignetti", riunita a Pisa, ha definito la rosa finale delle opere concorrenti. Sono rimasti in lizza: Gesualdo Bufalino con "Cere perse" (Sellerio Editore); Doris Lessing con "Memorie di una sopravvissuta" (Lucarini Editore); Franco Rella con "La battaglia della verità" (Feltrinelli Editore).

Siamo quindi giunti all'ultimo atto della XIV edizione di questo prestigioso Premio che ha visto sfilare scrittori di altissimo livello, alcuni dei quali giunti addirittura al "Nobel" della Letteratura.

Come si ricorderà, il Premio fu sospeso dopo l'assegnazione del 1972 e ripreso nel 1984 per iniziativa di un gruppo di amici dello scrittore e giornalista elbano Raffaello Brignetti, che nel suo nome vollero continuare l'opera culturale così banalmente interrotta. La proclamazione del vincitore avverrà sabato 20 settembre alle 21.30, a Capoliveri,

nel corso di uno spettacolo che sarà tenuto in Piazza Matteotti e che, con certezza, richiamerà la folla dei grandi avvenimenti. Si tratta di una serata di poesia, canto e danza ed è in qualche modo collegata al cinquantenario della morte di Garcia Lorca, poeta e drammaturgo spagnolo. Il titolo dello spettacolo è "Miele e limone" e la parte pretrammentale musicale è dedicata al "flamenco" che, sarà utile ricordarlo, è musica andalusica e, in particolare, un tipo di danza popolarissimo in tutta la Spagna.

Le poesie di Garcia Lorca saranno recitate da Prudencia Molero. Le canzoni saranno interpretate dal mezzo soprano Cecilia Bartoli. Per la danza è assicurata la partecipazione di Isabel Fernandez e del "Gruppo Andalusia"; alle chitarre Bruno Alviani, Ciro Biasutto, Roberto Pallini. La regia sarà di Marina Cepeda Fuertes.

Tre giornate di studio sul linguaggio

Si è svolto, nella sala della Provincia a Portoferraio, il secondo convegno sui problemi dell'apprendimento, della lettura e della scrittura nella scuola materna, elementare e media. L'iniziativa era promossa dall'Usl 26 e dal Distretto scolastico dell'Elba, in stretta collaborazione con la Comunità montana. L'importante appuntamento è stato realizzato nell'ambito del programma di educazione sanitaria sul territorio.

Già nell'85 venne organizzato un incontro fra docenti universitari e operatori scolastici sul medesimo argomento e i risultati allora conseguiti furono così incoraggianti e stimolanti che si buttarono le basi perché le giornate di studio venissero ripetute negli anni a venire. Così, con i primi di settembre, con la novità quest'anno dell'apertura dei cancelli degli edifici scolastici posticipata, i docenti elbani sono rientrati nel clima della scuola per affrontare le metodologie e le nuove tecniche sul linguaggio e sulla parola.

Nei giorni 3, 4 e 5 settembre la Sala della Provincia era gremita di insegnanti, molto numerosi i docenti delle materne e delle elementari. I lavori del convegno sono stati aperti da Piero Landi, presidente della Comunità Montana, che ha rivolto ai convenuti il saluto del consiglio comunitario. "Intendo altresì esprimere - ha dichiarato fra l'altro il presidente Landi - quanto stiano a cuore all'Ente comprensoriale

i problemi della scuola isolana e quanto sia importante creare ampi spazi per momenti educativi come questi per risolvere in modo adeguato le difficoltà in cui si dibatte la nostra scuola". C'è quindi la disponibilità e l'impegno politico dell'Ente intercomunale per arrivare a sciogliere alcuni nodi del pianeta scuola. Anche il Distretto scolastico non è da meno. Attraverso il prof. Giancarlo Vanagolli - il presidente Battaglini era impegnato in altri inderogabili appuntamenti - il consiglio distrettuale ha ribadito la propria volontà nel ripetere l'esperienza dell'85. "Sono occasioni come queste - ha sottolineato Vanagolli - che danno la misura di quanto sia tangibile il bisogno del Distretto di operare fattivamente nel mondo della scuola". Il dott. Margaron, neuropsichiatra infantile dell'Usl 26 e uno fra gli ideatori del convegno, nel presentare gli ospiti ha posto l'accento su quanto sia importante per il fanciullo e per la sua formazione culturale nelle istituzioni scolaresche che il rapporto scuola-famiglia funzioni a dovere. "Quando si verificano scambi fra i due comparti - ha evidenziato Margaron -, i bambini compiono sostanziali progressi nell'apprendimento. Appare allora scontato concludere quanto sia necessario che scuola e famiglia lavorino in accordo per far registrare risultati positivi". È stata quindi la volta del prof. Ricci, do-

cente di Linguistica generale all'Università di Siena. Il suo intervento si è svolto in due giorni. La mattina del primo giorno è stata dedicata alla differenza fra un errore di apprendimento e un errore linguistico; in particolare il docente universitario si è ampiamente soffermato a tracciare la tipologia dell'errore linguistico. Nel pomeriggio ha parlato invece di dislessia, illustrando le teorie attuali sull'argomento, le competenze metalinguistiche e le immagini del corpo. La mattina del secondo giorno ha visto l'esperto in linguistica impegnato a offrire al numeroso uditorio diverse schede, alcuni casi per "predire" le difficoltà di apprendimento. Dopo l'intervallo è andato ai microfoni il prof. Bonistalli, psicologo delegato per la To-

scana dell'Accademia Teatina delle Scienze di Firenze. Il suo intervento era tutto incentrato sull'apprendimento della lettura e della scrittura. Il docente ha esposto fattori costituzionali, affettivi e pedagogici del problema. Venerdì, 5 settembre, giorno di chiusura del convegno, il prof. Bonistalli ha parlato di lessimetrica e di problemi di comportamento; nel pomeriggio ha affrontato e spiegato diversi metodi di rieducazione. Si è concluso così anche questo secondo convegno. Relatori e operatori scolastici si sono lasciati con l'impegno di rivedersi. La collaborazione continua. Il Distretto scolastico conserva gli atti di questa tornata di studi e di dibattiti; inoltre funzionerà da referente fra docenti elbani e esperti nelle tecniche della comunicazione.

La regata velica nazionale interforze

Nel golfo di Portoferraio si è svolta il 6 e 7 settembre la Regata velica nazionale Interforze, organizzata dalla sezione di Portoferraio dell'Unione Nazionale Ufficiali in Congedo, unitamente alla Lega Navale Italiana ed al Centro Velico Elbano di Rio Marina. La manifestazione velica è iniziata sabato 6 c. m. sul molo Elba alle ore 9 con l'alza bandiera e gli onori resi da un pic-

chetto armato della Marina Militare alla presenza di Autorità civili e militari elbane. Al molo era attraccato il cacciavento "Mandorlo" venuto appositamente da La Spezia. Ha fatto seguito la cerimonia del giuramento dell'atleta e la benedizione delle imbarcazioni da parte del cappellano militare.

Alle ore 10,30 ha avuto luogo

CONTINUA IN QUARTA PAGINA

A settembre dopo la pausa estiva le sedi delle società sportive si rianimano di gente e i giocatori e le giocatrici iniziano le preparazioni in vista dei vari campionati.

Di squadre all'Elba ce ne sono diverse che militano in varie discipline e in vari campionati; le presentiamo in rapida carrellata: al campionato di calcio vi sono società che giocano in prima categoria e altre che invece partecipano alla seconda categoria.

Alla prima categoria, che comprende squadre della provincia di Livorno e di Pisa sono iscritte l'Audace ed il Capoliveri, il loro campionato inizia il 28 settembre.

L'Audace di Portoferraio è la prima società costituita all'Elba essendo stata fondata nel 1905, gioca e si allena al campo comunale del Carbuio sotto la direzione dell'allenatore Arrigo Dolso.

La squadra già molto forte negli anni passati, si è irrobustita con i nuovi arrivi Paglia Eraldo, Todella Marcello e Roberto, Aggravede Andrea e Camici Davide.

Il settore giovanile è presente con allievi e Under 18 nei tornei provinciali e con altre formazioni nei tornei di zona. Lo sponsor ufficiale è la Cop Lat.

Il Capoliveri alla sua prima apparizione in prima categoria, ha cambiato allenatore con Piero Arrostini. Ha rinforzato la squadra con elementi di indubbio valore quali Mameli, Burchianti, Frangioni e Santucci.

Il settore giovanile è presente con squadre a livello di zona. Dopo Capoliveri e Audace in prima categoria, presentiamo ora Campese, Elbana, Marciana Marina e Porto Azzurro che militano in seconda categoria. Tale campionato inizierà domenica 4 ottobre.

La Campese gioca e s'allena al Campo sportivo Teso Tesi diretta da due allenatori: il dott. Graziani Enrico e Melis Mosè. Ha ripreso dall'Audace e dal Capoliveri Noce, Cottone e Lenzi ed ha acquistato dal continente Raffaelli e Go-

nen.

Ha diverse squadre giovanili, tutte che partecipano ai campionati di zona.

Con la promozione in 2.a categoria, l'Elbana maschile si ripresenta quest'anno con una squadra completamente rinnovata ad iniziare dall'allenatore Viviani giunto dalla Campese. Nelle file bianco-azzurre sono arrivati atleti noti sul territorio elbano, quali Paolo Medici, Marcello Anselmi, Bardino, Falleni. L'obiettivo è la disputa di un onorevole campionato in 2.a cat.

L'Elbana gioca al Carbuio alternandosi all'Audace. Il settore giovanile è presente ed ha come punto di forza gli allievi che partecipano al campionato provinciale.

Il Marciana Marina gioca e s'allena al Campo sportivo del Ruotone ed ha come allenatore Tognarini alla sua prima esperienza in panchina, ma con grande esperienza da giocatore.

Il settore giovanile è molto considerato nella società; l'iscrizione al campionato provinciale allievi è il suo fiore all'occhiello.

Il Porto Azzurro, ha come allenatore Sergio Zamboni, gioca e s'allena al Campo Comunale "Il Santissimo".

Ha ceduto Galerotti forte giocatore che è rientrato nell'Albenga, ma ha acquistato Barsellini, Bagnoli, Restelli e Storaci, elementi che sono considerati tra i più forti di questa categoria.

L'Eurit è lo sponsor ed Under 18 ed Allievi sono le forze più emergenti del settore giovanile.

L'Elbana femminile si è invece ulteriormente rinforzata puntando, quest'anno, a vincere il campionato di serie D. La conferma dell'allenatore Paolo Magagnoli, selezionatore tra l'altro della Rappresentativa toscana, l'arrivo del forte mediano Roberto Minuti dal Cecina ed il sempre più omogeneo blocco di ragazze al loro terzo campionato dovrebbero garantire un gioco di qualità e soprattutto perspicuo.

Passando agli altri sport, la squadra di pallacanestro che nonostante la sua giovane attività ha un folto settore giovanile, è iscritta anche quest'anno al campionato di promozione, che inizierà a metà ottobre. Gioca e si allena negli impianti sportivi di S. Giovanni; la Nav.ar.ma. è lo sponsor ufficiale. La squadra di Pallavolo femminile, guidata da Mauro Vannucci, partecipa al campionato di C2. Un campionato questo che comprende squadre di tutta la Toscana che inizierà a metà ottobre.

Il Rugby Elba che disputa gli incontri presso gli impianti di San Giovanni, partecipa quest'anno al campionato di C1.

Le partite inizieranno il 28 settembre in un girone che comprende squadre della Toscana, Umbria, Lazio e Sardegna.

L'Elba Rugby ha allargato la sua attività sportiva costituendo il settore giovanile ed ha come sponsor ufficiale, per il secondo anno, l'Eurit.

F.F.

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Giancarlo Molinari
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare
Portoferraio

Dai paesi elbani

PORTO AZZURRO

Corr. Pia Bianchi

Successo dello spettacolo teatrale nel carcere.

Anche se ha destato meno clamore dello show di Lucio Dalla, che si è tenuto l'anno scorso, la rappresentazione della commedia "Arsenico e vecchi merletti" di Joseph Kesselring che ha avuto luogo nel pomeriggio di domenica 7 settembre nel piazzale del carcere di Porto Azzurro, ha aggiunto qualche cosa in più allo scopo prefissosi dalla direzione, che è quello dell'inserimento dei detenuti nella vita sociale. Questa volta, infatti, i detenuti non sono stati soltanto spettatori, ma anche protagonisti, e per di più insieme ad alcuni artisti del Gruppo teatrale giovanile elbano, con i quali per alcuni mesi hanno lavorato per preparare la rappresentazione.

Questa nuova esperienza è stata quanto mai positiva, sia per il successo riportato dal

lavoro teatrale, sia per il raggiungimento dei principi che l'hanno ispirata, tanto che sembra sia già in corso l'iniziativa di presentare la commedia, con gli stessi attori, in altre carceri italiane. I detenuti-attori e i giovani del Gruppo teatrale elbano, hanno recitato con bravura suscitando i calorosi applausi dei molti invitati, tra cui autorità e personalità elbane, degli agenti di custodia e di circa trecento detenuti, cioè più della metà della popolazione carceraria.

Le calorose ovazioni finali hanno significato anche il plauso al magistrato di sorveglianza dott. Fiorillo, al direttore dott. Giordano ed ai suoi collaboratori, in particolare l'educatore dott. Zottola e il comandante delle guardie carcerarie Munno.

Un grande avvenimento sportivo: Nazionale militare di calcio Rappresentativa elbana

Per suggellare ancora di più l'amicizia Porto Azzurro-Esercito, la Nazionale Militare di calcio, composta da giocatori militanti nel campionato italiano di serie A e B, per la quarta volta è stata ospite della nostra città per una partita con una rappresentativa elbana, che ha avuto luogo nel pomeriggio di mercoledì scorso. Molti gli spettatori che provenienti da ogni parte dell'isola hanno assistito all'incontro, in cui gli atleti della nazionale, che hanno vinto, come era nella previsione, con un largo punteggio (9-0), hanno messo in luce le loro doti tecniche suscitando gli applausi del pubblico.

Gli elbani che hanno giocato in due formazioni, nel primo tempo la squadra del Porto Azzurro, nel secondo, elementi di altre società dell'isola, si sono disimpegnati con onore. Sulla tribuna, insieme alle autorità erano presenti il Colonnello Innamorati dello Stato maggiore dell'Esercito e il colonnello Cantini della regione militare toscana-emiliana. Prima dell'inizio della partita sono stati distribuiti premi a

tutti i giocatori. Un particolare riconoscimento è stato offerto al blucerchiato Luca Pellegrini da parte del Sampdoria Club dell'Elba. Nazionale militare: Zaninelli (Sansone), Lucci, Pioli, Mauro, Cucchi (Minaudo), Ferrara (Susio), Pellegrini, Piovanello, Bonetti (Baggio), Marulla, Mileti (Pasa), Evani. Rappresentativa elbana: Terracchio (Tirietto A.) Campodionico S. (Grazioso, Poch), Ricci (Giannullo), Campodionico M. (Corsi), Rosoni (Pecoraro), Citi (Lupi L.), Bagnoli (Matacera M.), Matacera A.), Barsellini (Carloti), Tirietto M. (Donati), Storaci (Adami), Rastelli (Costa U.).

Fiocco celeste in casa dei Dottori Paola e Tiberio Pangia per la nascita del loro primogenito Arnaldo, un grazioso maschietto venuto a portare tanta gioia a mamma e papà e in particolare alla nonna prof.ssa Elvira Scappini. Ci rallegriamo vivamente con tutti i familiari del neonato, mentre formuliamo i migliori auspici per l'avvenire del piccolo Arnaldo.



Compravendite, affitti

risconnessioni affitti
Gestione equo canone
Manutenzione immobili

Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Galleria d'arte
La Soffitta
via Garibaldi 25
Portoferraio

La casa della Bomboniera

nuova gestione

ARTICOLI DA REGALO
BOMBONIERE - BIGIOTTERIA
Piazza Cavour - Portoferraio

Ufficio turistico Napoleonelba

Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

CAPOLIVERI

Corr. Giuseppe Falagiani

Liberato dai Carabinieri sedicenne incatenato

Un'irruzione dei Carabinieri, portata a buon compimento dal Capitano Ragone della Compagnia di Portoferraio, ha permesso, la mattina di giovedì 12, di liberare un giovane tedesco tenuto immobilizzato ad un letto da una catena di ferro, chiusa da un lucchetto le cui chiavi erano custodite dal patrigno. Il giovane, trovato in stato di denutrizione, con numerose echimosi e la rottura del setto nasale, è il sedicenne Flick Gerhard. Porta il cognome della madre Flick Gebel Menzel di 38 anni che è convivente, con un altro figlio in tenera età, con certo Patt Dieter anch'esso di 38 anni. Sono tutti domiciliati a Grabenstatt nella Germania Federale, e si trovavano all'Elba dal 30 agosto, alloggiati in un minipartamento a Morcone, nel comune di Capoliveri.

Come i carabinieri siano venuti a conoscenza del sequestro è cosa tuttora non trape-

via di accertamento le ragioni che hanno indotto i due tedeschi a tenere prigioniero il giovane e, presumibilmente, a percuoterlo. Da accertare anche da quanto tempo il giovane era tenuto in stato di sequestro. Le indagini sono circoscritte dal più stretto riserbo e spetta ora al Procuratore della Repubblica di Livorno, che sta sottoponendo gli imputati ad interrogatorio, a determinarlo. I Carabinieri, al momento della irruzione, hanno trovato in casa il solo ragazzo. Al rientro del patrigno e della madre li hanno bloccati e, nella tasca del patrigno, hanno trovato la chiave del lucchetto che chiudeva la catena.

Del caso è stato tempestivamente messo al corrente il Console tedesco a Livorno. Il ragazzo, subito trasportato all'ospedale di Portoferraio in stato di shock, va gradatamente migliorando e le sue condizioni non destano ormai preoccupazione.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

Un apposito comitato di pescatori del versante occidentale elbano hanno rivolto una protesta al Ministro della Marina Mercantile, ai parlamentari della zona e alle competenti autorità elbane, chiedendo che venga regolarizzata la pesca a strascico sui fondali che danneggiano notevolmente l'attività ittica locale che costituisce una delle principali risorse dell'isola d'Elba.

Marco Vadi, la cui famiglia ha risieduto lungamente a Portoferraio dove il nonno Ubaldo dirigeva l'ufficio postale degli Alti Forni, si è laureato in economia col massimo dei voti discutendo una tesi di geografia economica col chiarissimo prof. Mario Pinna. Al neo dottore i nostri migliori complimenti estensibili anche ai genitori, l'amico Vito Vadi e la sua signora, residenti a Corazzano (Pisa).

Sabato 30 agosto, nel corso di un'assemblea, si sono svolte le elezioni per il rinnovo del Consiglio del Circolo Amici di Poggio. Dalla relazione del presidente uscente l'architetto Paolo Ferruzzi è risultata la brillante attività del Circolo per le numerose iniziative artistiche e le manifestazioni folcloristiche che hanno portato il nome di Poggio e dell'Elba sui giornali nazionali. Tra le benemerite del Circolo l'interessamento per la salvaguardia dei quadri del Santuario della Madonna del Monte e per il rifacimento del tetto della chiesa patronale di Poggio intitolata a S. Niccolò.

I numerosi soci intervenuti hanno riconosciuto i meriti del consiglio e lo hanno riconfermato a maggioranza assoluta. Questa la sua formazione: Presidente Paolo Ferruzzi, vice presidente Domenico Provenzani, segretario Rodolfo Guerrini, cassiere Augusto Rovegno, consiglieri Bertha Mantelli, Bruno Marzocchini, Miliano Miliani, Silvano Pisaneschi, Anna Maria Segnini.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

Organizzata dal C.S. Martorella, si è tenuto la sera del 6 settembre, nella piazza della Chiesa il 2° concerto di pianoforte del giovane Ivano Noce che ha confermato le sue ottime doti. Numerosissimi gli intervenuti in gran parte ospiti accorsi per l'occasione. Il trattenimento in due tempi, era costituito da varie musiche, ma in gran parte Senneville, Beethoven e Chopin. All'amico Ivano rallegramenti per il successo conseguito.

RIO ELBA

Anche quest'anno nei mesi estivi la pittrice Daniela Chionsini Rota, nostra collaboratrice, ha esposto le sue ultime ed apprezzate opere alla Galleria "La Piazzetta" che è diventata anche un salotto culturale, frequentato da chi desidera conoscere la storia e le tradizioni del versante riese, di cui l'artista è una appassionata studiosa.

MARINA DI CAMPO

Corr. Giuseppe Danesi

All'età di 82 anni si è spenta nei giorni scorsi Anita Tesi, figlia di Amilcare Tesi, che fu sindaco di Marina di Campo negli anni 30. L'estinta, dopo una vita di lavoro in Continente presso Enti parastatali, in pensione, si era ritirata nella sua casa in località Padulella a Portoferraio, dove è deceduta improvvisamente. Largo è stato il compianto, perché era molto apprezzata per la sua gentilezza d'animo. La salma è stata tumulata nel cimitero di Marina di Campo. Ai familiari, in particolare ai nipoti, Olga, Pierluigi, Annamaria e Carlo, sentite condoglianze.

Nel terzo anniversario della scomparsa del dott. Angelo Lotano, la famiglia, per onorarne la memoria, ha offerto L. 200.000 alla Pubblica Assistenza.

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti-Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

Beneficenza

Giuseppe Germanò ha offerto L. 20.000 all'Avis.

In memoria di Gino Ermellini di gli amici della fiaschetteria "Da Marcello" hanno elargito L. 362.000 all'Associazione italiana per la ricerca sul cancro e i commercianti del Mercato coperto L. 120.000 all'Avis.

Andrea e Iole Poch in memoria del figlio Enrico di cui il 27 settembre ricorre il trentesimo anniversario della scomparsa, hanno offerto L. 30.000 all'Avis di Porto Azzurro.

Valerio Dannoli Giusti ha elargito L. 85.000 per l'arredamento della Casa di riposo in memoria dei genitori Amos Giusti e Anita Broccardi e della moglie Natalina Poggi.

ANNUNCI ECONOMICI

PORTO AZZURRO

Vendesi in centro nuovi bilocali mq 40 + mq 20 giardino
Vendesi in centro sulla Provinciale Riese unità commerciali di varie dimensioni con annessi magazzini. Telefonare 95154 - 95415

Vendesi Appartamento circa 3 Km. da Portoferraio mq. 100 con ogni comfort. Panoramico sul mare. Tel. (010) 397823

Per ripetizioni di inglese e tedesco telefonare al 95024 oppure al 95033

OCCASIONE - Vendesi a basso prezzo casa vicino Terme S. Giovanni - 3 camere da letto, ampio salone con angolo cottura - giardino panoramico - camminetto - telefono - doppio servizio - 2 ripostigli. Telefonare 055/688029.

Vendo casa da amatore a San Martino. Per informazioni rivolgersi al 055/373225 alle ore 20.

Vendesi registratore musica a bobine Sony in ottime condizioni, telefonare ore pasti 966366.

Firenze - Vendesi trivani luminoso piano alto interamente ristrutturato zona Campo Marte - Per informazioni tel. 0565/92225.

Acquisto in contanti appartamento libero mq. 40 - 50 in Portoferraio anche da ristrutturare. Telefonare Bergamo 035/572141.

Vendesi appartamento libero, con terrazza panoramica - munito di ogni confort nel golfo di Portoferraio a 15 metri dal mare - ottimo affare economico. Per informazioni tel. 041/926118 - 0565/996995.

È improvvisamente mancata a Portoferraio

Anita Tesi

Nel darne il triste annuncio i nipoti ringraziano sentitamente tutti coloro che hanno preso parte alle esequie. La cara salma riposa nel Cimitero di Marina di Campo.

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri
Fiori, Corone e Cuscini
Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti
Trasporti nazionali e esteri
Ufficio:
Via del Mercato Vecchio 7
Tel. (0565) 916762
Notturmo: (0565) 917477
Portoferraio

Creazioni

Arredamenti per interni
Grafica, belle arti e modellismo

Via Manganaro 98 - Portoferraio

ANTONIO
OCCHIA

Tappeti Persiani
VIA FIUME, 57
tel. 413315
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO
OCCHIA

Gioielliere in Grosseto dal 1963
Esclusive:
Vacheron Constantin - Longines
Revue - Seiko - Lussale
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Antonio
&
Antonio
S.R.S.
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

Giunta Comunità Montana

Due gli avvenimenti di questa stanca estate politica: la bocciatura da parte del Comitato Regionale di Controllo (CO.RE.CO.) della nuova Giunta della Comunità Montana eletta nel luglio scorso, e l'approvazione a maggioranza del bilancio di previsione 1986 del Comune di Portoferraio.

Sul primo problema, materia del contendere è il contrasto sulla decisione della maggioranza pentapartita di cambiare le proporzioni numeriche della Giunta: non più 8 consiglieri per la maggioranza e 5 per la minoranza, ma uno in più al pentapartito (che passa così a 9) a scapito dell'opposizione. È ricorso al CO.RE.CO. il gruppo comunista che ha veduto accolta la sua tesi. In sintesi, annullata la delibera che convalida l'elezione, ne è conseguita automaticamente la nullità di tutti gli atti formalizzati dal mag-

gio scorso. Per una nuova elezione, l'assemblea è convocata venerdì 19 alle 16.30 e sono attese con vivo interesse le decisioni che ne sortiranno.

Per il bilancio 1986 del Comune di Portoferraio, nessun problema esisteva per l'approvazione, disponendo il quadripartito (D.C., PSI, PSDI, PLI) della maggioranza. Hanno votato contro il gruppo comunista e il rappresentante repubblicano il quale ha sottolineato, fra l'altro, l'assoluta silenziosità dell'Amministrazione sulla riduzione delle spese, sul possibile tentativo di incrementare alcuni titoli di entrata, sull'alienazione di quella parte del patrimonio edilizio che risulta eccessivamente onerosa, sulla revisione della intera problematica dell'assegnazione delle case comunali e la colpevole mancata evasione di molte richieste di concessioni edilizie.

Convegno medici sportivi

Sabato 6 settembre si è concluso il VI Congresso di Medicina Sportiva. Tema: "Processi diagnostici nella medicina sportiva applicati al calcio". Coordinatore il Dott. Recordati di Livorno con i Dottori Martino, Arcucci e Castellacci.

È mancata la promessa presenza del Prof. Vecchietti dell'Università di Chieti e medico della Nazionale di calcio, assente per altri pressanti impegni. Nel giorno di venerdì 5 e sabato 6, moderatori i Professori Venerando e Scotti, hanno relazionato Galanti, Anselmi, Geraci, Santi, Giusti, Santoro, Di Bello, Furlanello, Brasile, Chiappuzzo, Rettagliata e Santilli.

Grandi protagonisti, ovviamente, cuore e ginocchio. Cose molto interessanti ha detto il Dott. Santi. Egli ha rivelato che certi soggetti cardiopatici congeniti sui quali è intervenuto atto operatorio possono essere avviati a un'attività sportiva proprio per la riabilitazione. I risultati conseguiti sono altamente positivi, specialmente per i ragazzi dagli 8

ai 16 anni. Addirittura clamoroso, poi, il caso avvenuto a Massa, di un calciatore professionista di 33 anni, ricoverato per la rottura dell'aorta, operato e restituito all'attività sportiva.

Il Prof. Furlanello, presidente del Centro Aritmologico di Trento, ha sottolineato i progressi ottenuti in Italia nello studio aritmologico del calciatore. Un esempio viene dalle duemila ore di registrazione del cuore dell'atleta per stabilire se le aritmie sono benigne o pericolose. La risposta è confortante.

Assente il Prof. Aglietti, che operò al ginocchio il giocatore della Fiorentina Antognoni, è stata letta una sua relazione in cui è indicata come regina delle cure antropiche la nuova metodica per la diagnosi e la terapia del ginocchio. Interessante anche, fra gli altri, la relazione del Prof. Santilli sulla patologia muscolo-tendinea.

Ha concluso il Dott. Matraccia, presidente della Libera Associazione Medici Italiani del Calcio.

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO
specialista
malattie reumatiche
riceve su appuntamento
presso lo studio del
Dott. R. PALOMBO
Calata Italia, 11
Portoferraio
Tel. 915913 - (ore 16-18)
Pisa - Tel. (050) 573809
(ore 20-22)

Dr. Gino Balestri

Specialista in dermatologia e venereologia

Riceve in:
Marina di Campo il giovedì ore 16 - 18.30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma 67
Tel. 97210

Portoferraio il sabato ore 11 - 15.30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834

Ristorante Publius

Poggio di Marciana
tel. (0565) 99208

cucina toscana ★ cerimonie ★ banchetti



AIRONE
RESIDENTIAL
HOTEL

★★★★★
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI

- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

I festeggiamenti per il 420° anniversario della Misericordia

Erano diversi anni che il cielo sopra la darsena non veniva illuminato da fuochi di artificio e il periodo di assenza così prolungato, ha fatto gustare ancora di più lo spettacolo pirotecnico che ha offerto il Comune unitamente al Comitato Pro Misericordia, a chiusura delle manifestazioni per celebrare domenica 7 settembre, il 420° anniversario della fondazione della Misericordia di Portoferraio.

Una grande folla, non soltanto ha gremito la Calata per assistere al bellissimo spettacolo pirotecnico e ascoltare la musica di un complesso folk che disposto sul Molo Elba ha dato vita ad una divertente serata danzante, ma anche nel pomeriggio, quando si è svolto il "Palio remiero" riservato a imbarcazioni a 4 remi con timoniere. L'interesse non è mancato per questa gara che gli sportivi si augurano sia di sprone alla ripresa del "Palio remiero" tra i comuni elbani, che tanto entusiasmo aveva suscitato in tutta l'isola negli anni passati. Sei le imbarcazioni concorrenti tutte di Portoferraio: ha vinto l'equipaggio della "Padulella 1". Mentre le barche tagliavano il traguardo disposto all'imboccatura della darsena, 420 palloncini, lanciati dalla Torre della Linguella, si sono sparsi per il cielo, dando maggior tono festoso alla gara remiera che ha avuto il suo epilogo con la premiazione dei vincitori sul Molo Elba.

Due ore prima nel circuito

delle Ghiaie, avevano avuto luogo gare ciclistiche riservate ai ciclamatori. Questi gli ordini di arrivo: Categoria fino a 35 anni (50 giri) - Moreno Bernotti, Giorgio Carminelli, Paolo Adriani, G. Franco Pierulivo. Da 36 anni in poi: Mario Tovoli, Giuseppe Danesi, Giuseppe Gangemi. Categoria ragazzi 1972/73 (10 giri) - Gabriele Velasco, Suro Mazzei, Michele Fogu, Silvio Beneforti, Massimo Boldri, Massimiliano Tollari. Classe 1975/76/77 Andrea Bolano, Lorenzo Segnini, Enrico Farella.

Nella mattinata, alla celebrazione della S. Messa nella Chiesa della Misericordia, ha fatto seguito la premiazione dei Fratelli volontari componenti le squadre di pronto soccorso e della protezione civile. 35 sono stati i volontari premiati alla presenza del segretario nazionale delle Misericordie d'Italia dott. Giuseppe Berti e delle maggiori autorità civili e militari di Portoferraio e dei rappresentanti delle Misericordie di Rio Marina, Cavo, Pomonte e Chiessi.

Una giornata quindi quella dei festeggiamenti patronali in onore di S. Giovanni Decollato, nella ricorrenza del 420° anno di attività della Misericordia, ricca di encomiabili iniziative. I festeggiamenti sono stati patrocinati dall'Associazione Albergatori Elbani, dall'Associazione Commercianti e dalla Confesercenti.

Passaggio di consegne al Comando allievi finanziari

Alla presenza del Tenente Colonnello Francesco Aloia, Comandante la Legione Allievi Finanziari, stamani, con una bella cerimonia tenuta sul piazzale della Caserma Tesse, il Ten. Colonnello Maurizio Fronzoni, Comandante del 2° Battaglione Allievi Guardia di Finanza, si è congedato dai suoi soldati perché destinato a ricoprire la

carica di Comandante del Nucleo Speciale di Polizia valutaria di Roma. Assumerà il comando del 2° Battaglione Allievi Finanziari il Ten. Colonnello Giancarlo Tanturri che ha comandato dall'82 all'86, prima il gruppo anticrimine e poi il gruppo operativo anti-droga della Polizia tributaria di Milano.

Al Ten. Col. Tanturri un cordialissimo benvenuto; al Ten. Colonnello Fronzoni, rammentando per la sua partenza ma lieti per il nuovo prestigioso incarico, auguri per il proseguimento della sua brillante carriera.

Vendita cartellini per attività commerciali

La Regione Toscana e la Camera di Commercio avvertono di essere del tutto estranee a visite, recentemente segnalate da esercenti attività commerciali, di persone che qualificandosi funzionari della Camera di Commercio consegnano, in cambio di L. 9.000 = ai titolari dei negozi tre cartellini riportanti le seguenti scritte:

Camera di Commercio
Regione Toscana

In questo negozio tutta la merce e tutti gli articoli esposti sono regolarmente contrassegnati con il prezzo di vendita.
Ordinanza del 16.5.86.

Camera di Commercio
Regione Toscana

VIETATO FUMARE
LEGGE 13.3.83
A.P. 19

Camera di Commercio
Regione Toscana

AVVERTENZA
Si prega dopo l'acquisto di chiedere lo scontrino cassa

La Regione Toscana e la Camera di Commercio si riservano nelle sedi competenti le azioni poi opportune.

Cinema Pietri

Lunedì 15
La Gabbia v. m. 18
Martedì 16

Invasion U. S. A.

Sotto il vestito niente

Giovedì 18

alle ore 16

Orselli del cuore

Giovedì 18 Venerdì 19

Sabato 20 Domenica 21

L'onore dei Prizzi

Lunedì 22

Missing in action

Martedì 23

Stars Lover's v. m. 14

Mercoledì 24

Il giorno degli Zombi v. m. 14

Giovedì 25

Baby il segreto

della leggenda perduta

Venerdì 26 Sabato 27

Domenica 27

Un complicato intigro di

donne violi e delitti

Lunedì 29

Delicatezze bagnate v. m. 18

Martedì 30

Delta force

Successo della staffetta mista ciclisti-podisti

È stata coronata da successo anche per il discreto numero dei partecipanti la manifestazione organizzata dai podisti e dai ciclisti elbani, con il patrocinio e la collaborazione della Camera di Commercio, del Comune di Portoferraio e dell'Azienda di soggiorno in occasione dell'8.a Rassegna dei vini elbani. Le gare consistenti in staffette miste podisti-ciclisti, si sono svolte sabato 6 settembre sull'anello attorno all'abitato di Caprari. Questi i vincitori: Categoria ragazzi: 1° ciclista Suro Mazzei - podisti Marco Merlo, Francesco Cetica; 2° Lorenzo Segnini - G. Luca Ciummei, Alessandro Boggi; 3° Michele Fogu - Serena Baldini, Lara Bisso. Categoria Adulti: ciclista 1° Moreno Bernotti - podista Alberto Altori, 2° Giorgio Carminelli - Luigi Costa; 3° Giuseppe Danesi - Stefano Masia.

Confidenze

La riunione della classe 1946

Improntata alla più schietta cordialità, si è tenuta anche quest'anno la riunione conviviale della Classe 1946. L'appuntamento questa volta era al ristorante Zi Rosa, dove i convenuti che prima si erano esibiti in una accanita partita di calcio, hanno dato vita ad una simpatica serata resa più allegra dalla consegna di alcuni scherzosi diplomi di merito.

Questi i presenti: Graziano Baratta, Sergio Bartolini, Paolo Bellosi, Giuliano Boggi, Elvio Bolano, Marcello Casini, Elvio Cetica, Ivano Conti, Virgilio Corsi, Marcello Fontana, Dimitri Frangini, Alberto Fratti, Luciano Gelli, Giancarlo Gioli, Luciano Giannini, Renzo Isolani, Carlo Medri, Renzo Nesi, Riccardo Nurra, Michele Paglia, Luciano Paolini, Piero Pollini, Guido Retali, Armando Rizzo, Roberto Sabatelli, Paolo Scardigli, Luigi Serena, Ugo Somigli, Paolo Spinetti, Paolo Vannucci, René Vannucci, Lamberto Zamboni.

Il 21 settembre sarà la volta degli ultrasettantenni a riunirsi al Ristorante "Da Guerra" per la loro ormai tradizionale "ribotta della Classe di ferro". Per rispettare la consuetudine di coerenza con gli avvenimenti portoferraiesi, quest'anno il tema della "tavola rotonda o di altra forma, basta sia imbandita", (Massima n. 1 di Marino Solari), sarà: "La ricolonazione e altre musiche del maestro Pietri".

Galleria d'arte

La Soffitta
via Garibaldi 25
Portoferraio

Dal taccuino del cronista

La casa di Salvatore ed Elda Letico è stata allietata dalla nascita di un vispo maschietto, venuto a far compagnia al fratellino Armando. Nel formulare per il piccolo Marco i migliori auguri, ci felicitiamo con i genitori e con i nonni, gli amici Armando e Valeria Letico e il comm. Elvio Bernardi e la sua signora Alba.

Il programma di Luigi Carandina "Buonanotte Europa - uno scrittore e la sua terra", trasmesso da Radio 2 alle ore 22.50 di domenica 14 settembre, è stato dedicato alla nostra isola. Ha parlato dell'Elba uno dei suoi figli più illustri: lo scrittore Gaspare Barbiellini Amidei. La trasmissione è divisa in due parti: la seconda sarà presentata alla stessa ora domenica 21 settembre.

Organizzato dal "Musée des Augustins" di Tolosa, si è tenuta nei mesi scorsi nella città francese una mostra di lavori di pittori italiani: da Fattori a Modigliani. Della Mostra è stato edito un catalogo bilingue nel quale illustri esperti dell'arte pittorica, descrivono il valore delle opere presentate.

Il catalogo riunisce, a cura delle professoresse Elisabetta Matteucci e Paola Barbadori, ben centotrentuno capolavori. Le stesse hanno redatto la scheda di ogni opera. Ci complimentiamo con la nostra concittadina, Paola Barbadori Lande, chiamata a così importante ed impegnativo compito.

Nell'ampio servizio di Renzo Pratesi sulla presentazione dell'8.a Rassegna dei Vini Elbani, pubblicato su "Tribuna Economica" il mensile della Camera di Commercio è riportata questa utile indicazione per chi vuole essere sicuro di acquistare o bere vino dell'Elba: "È SICURAMENTE VINO DELL'ELBA" quello contenuto in bottiglie la cui etichetta porti scritto una delle seguenti dizioni: a) prodotto ed imbottigliato nell'isola d'Elba; b) imbottigliato dal produttore o dal viticoltore; c) imbottigliato nella zona di produzione o all'origine. Quando l'etichetta porta indicazioni diverse da quelle citate, allora il vino PUO' NON ESSERE dell'Elba".

Da un comunicato della Giunta Regionale sulla situazione degli incendi boschivi della Toscana si apprende che all'Elba dal 1 luglio al 24 agosto ci sono stati 32 incendi e principi d'incendi per una superficie totale di 193 ettari (superiore di gran lunga a tutte le province) e per una superficie boschiva di 21 ettari. Nel comunicato è scritto anche che "l'incendio più pericoloso si è verificato il giorno 24 agosto all'Isola d'Elba intorno alle ore 19 con 4 focolai ed un vento fortissimo. Com-

pletivamente la superficie bruciata è risultata di ettari 140 di cui 15 boscati (pineta di circa 40 anni)".

L'incendio è quello che sviluppatosi in località Volterraio si è esteso per un'ampia zona del versante orientale dell'Isola, fino a minacciare l'abitato periferico di Rio Elba.

Agli esami della sessione autunnale dell'anno 1985-86, le seguenti allieve del Liceo Linguistico Byron sono state promosse alla seconda classe: Beatrice Beretta, Susanna Berti, Francesca Carletti, Maria Grazia Franceschini, Barbara Mazzei, Nadia Nardelli, Sandra Nardelli, Deborah Pedace, Cristina Puccini, Emanuela Scandelli.

L'Istituto Stenografico Toscano filiale di Portoferraio informa che il 1° ottobre avranno inizio i seguenti corsi: Stenografia - Dattilografia - Inglese - Tedesco - Pratica aziendale sui computer della società Eprom. Per iscrizioni e informazioni rivolgersi alla sede della scuola in loc. Valle di Lazzaro 88 o telefonare al 92108.

Il Gruppo AIDO di Portoferraio e Zona Occidentale dell'Elba, informa la cittadinanza che in Portoferraio Piazza Cavour è stata collocata una bacheca del Gruppo dove tutti i cittadini saranno informati sulla vita del Gruppo e su tutto quanto concerne i trapianti.

Il Gruppo AIDO ringrazia la Ditta FORNACIARI di Portoferraio che gentilmente ha offerto la bacheca e l'IMPRESA MIBELLI ALBERTO che ha provveduto alla sua collocazione.

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI

Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente
all'Università di Torino
Riceve su appuntamento
tutti i giorni
tel. 915474

Moda Oggi

ex negozio da Giovannino
P.zza della Repubblica 44 Tel. 92395

Nuovo assortimento
abbigliamento: Uomo,
donna e biancheria.

Cappelli Borsalino - Lana di Gianni Versace

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti
diete equilibrate
Diete (con nomogramma)
per particolari malattie
Riceve tutti i giorni presso
le Terme San Giovanni
dalle ore 11 alle ore 12
Tel. (0565) 92680 - 915656

Agenzia immobiliare



Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Sono in corso le seguenti vendite promozionali:

Cavo

*Appartamentini da vacanza in palazzina che affaccia al centro del golfo di Cavo, in posizione panoramica e gode della vista dell'insenatura e delle isole prospicienti. Ogni appartamento, composto di soggiorno con angolo cottura, una camera, bagno e terrazzo, costa L. 35.000.000 più mutuo decennale di

L. 30.000.000.

Consegna immediata.

Procchio

Vendonsi in residence a soli 50 mt. dal mare, bi-trilocali dotati di accessi indipendenti e finiture di buon livello, nonché fondi commerciali. Facilitazioni di pagamento con mutui decennali.

Abbiamo numerose richieste da parte di insegnanti e lavoratori stagionali, per affitti invernali. Se desiderate affittare da fine settembre a fine giugno il Vs. appartamento, interpellateci!!

Autoconcessionarie Fantozzi

di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.

Concessionaria esclusiva per l'Elba

CITROËN

Ricambi e officina

Loc. Antiche Saline

Tel. 915019/917676

Insigni medici elbani

Nel capitolo dedicato agli "Insigni medici elbani" sull'Elba illustrata - il volume di Sandro Foresi edito da Vallecchi nel 1923 che rimane fondamentale per chi vuol conoscere l'Elba - sono ricordati due medici portoferraiesi, Paolo e Andrea Brignole; sul primo solo pochi cenni: "fu dottissimo nelle scienze mediche. Riordinò i servizi sanitari di Livorno e dello Stato Pontificio". Il secondo "si distinse come abile medico, come

20 luglio "con un accesso fulminante. Egli cadde da prode - prosegue il Betti - ne declinando mai dal solerte esercizio di tutte quelle azioni che distinguono il vero medico dalle turbe di coloro che ne ritengono il nome e ne compiono l'esercizio, più per il proprio che per l'interesse dell'umanità." Sia il Brignole che il Frosini sono ricordati per l'abnegazione con cui esercitarono la professione e perché rimasero



Il busto in marmo del prof. Vittorio Mibelli

professionista zelantissimo e coscienzioso. Durante l'epidemia di febbre gialla in Livorno per primo diagnosticò e denunciò la natura della malattia, non compreso e non seguito da alcuno: e tanto si adoprò nell'opera disinteressata, diligente, onorevole del soccorrere gli attaccati dal morbo, che finì per esserne vittima del suo ardore di medico e di filantropo". Nel vecchio ospedale civile elbano il reparto malattie infettive era dedicato al suo nome "a ricordanza delle virtù di medico e di cittadino di Andrea Brignole". Nella Storia dell'Elba di Luigi De Pasquali troviamo citato un altro medico, Raffaello Frosini, che si distinse anch'egli durante il colera che colpì l'Elba nel 1854. Il dott. Pietro Betti nella sua ponderosa opera pubblicata a Firenze nel 1862 scrisse che il Frosini morì a Portoferraio il

vittima nell'adempimento della loro missione. Ma Portoferraio vanta un altro figlio che si distinse nella scienza medica tanto che ha lasciato il suo nome legato ad una malattia della pelle, la "porcheratosi", un angiocheratoma sul quale egli pubblicò uno studio nel 1893 sul *Giornale Italiano delle Malattie Veneree e della Pelle*. Sull'apporto del prof. Mibelli alla scienza medica è comparso di recente sul *Giornale americano di dermatologia* un articolo del prof. Fulvio Allegra, Direttore della Clinica Dermosifilopatica dell'Università di Parma, che da 25 anni trascorre le ferie all'Elba. L'articolo è corredato dalle riproduzioni fotografiche della porcheratosi e da una foto del busto in marmo che i colleghi e gli allievi hanno dedicato al medico elbano, definito "maestro illustre e benefattore", nella Galleria d'onore dell'Università di Parma, con questa epigrafe:

"VITTORIO MIBELLI
N. MDCCCLX - M. MCMX
PROFESSORE DI DERMOSIFILOPATIA
CON GLI STUDI FECONDI D'ALTI VERI
CONQUISTO AL SUO NOME
LA LODE NON CADUCA DELLA SCIENZA
CON LE VIRTU' DEL DOCENTE
L'AMMIRAZIONE DEVOTA DEI DISCEPOLI
CON L'AMOROSO SOCCORSO DELL'ARTE
PRESTATO AI SOFFERENTI
LA MEMORIA E IL RIMPIANTO COMUNE

Al termine dell'articolo il prof. Allegra ringrazia la nostra redazione per le informazioni a lui fornite in merito alla famiglia del prof. Mibelli.

La festa di Poggio È arrivato un bastimento carico di Bonaparte

Come ogni anno la piazza di Poggio, con le scale ad angolo che degradano in abbrivio di ruscelli di montagna, il penultimo sabato di agosto si è mostrata in tutto il suo splendore nello spettacolo che chiude il ciclo dell'estate. Ma già da un mese il paese si può dire intero e i villeggianti preparavano "la festa" che è la loro, prima d'essere degli altri: infervorati come gruppi di formiche attorno al formicaio. Perché questo evento comincia quasi dal nulla (che è poi tanto: il canovaccio dell'ideatore pieno zeppo di riferimenti) ma viene preso sul serio dagli attori improvvisati che giorno dopo giorno, prova dopo prova, tentativo dopo tentativo, alla vigilia sono in massa - quasi duecento! - inquadrati e pronti a rinnovare l'emozione non dimenticata nell'inverno, azzerratore delle memorie tenere prive di tenacia.

Quest'anno Paolo Ferruzzi, l'animatore culturale di tutto ciò che avviene in questo magico paese, ha pensato bene di rispolverare un personaggio che chissà perché non gli era venuto in mente di pescare prima dagli archivi della storia; forse (penso io) perché così connotato al luogo da farne parte fisiologica come i tronchi delle acacie, i verdi ricci dei castagni e i fiori delle ortensie: Napoleone, intendo. Napoleone Bonaparte è entrato nella scena per una felice intuizione del Ferruzzi diviso in due: quello ufficiale, omologato dagli annali, un po' acciaccato dalle sconfitte sopportate ma ancora aitante e voglioso di scoperte esistenziali, nella persona di Toscana Mazzei, il "padrino" del villaggio; e l'alter ego ovvero la coscienza agreste del "cittadino" ospitato dai paesani che non sanno di strategie marziali ma possono insegnargli i bei segreti dell'ani-

ma, nella persona dell'illustre villeggiante di Poggio prof. Franco Franchi, docente di Endocrinologia all'Università di Pisa. I due filosofeggiano, piroettano, si scambiano confidenze vicendevoli tra due mondi a distanza cosmica nel vorticare di celebri balletti e danze rusticane e trovano, alla fine, l'asse di congiungimento: l'umanità perduta dal grand'uomo e ritrovata nella terra di adozione. Musiche accompagnano l'armonia dei corpi in movimento e dei lazzi (perché da ridere si trova anche nella reggia dell'imperatore e nelle valli da cui giungono echi di canzoni gioiose) cominciando dai plenipotenziari, dal sindaco Traditi, i membri della banda, i preti, i contadini, gli scalpellini, il Piovano di Poggio, per finire con i "befanotti" che la notte dell'Epifania vanno a cantare di casa in casa per le strade sotto la neve. Il Ferruzzi ha volutamente rivisitato (e salvato da un oblio perenne) stupendi canti popolari, ma ha costellato lo spettacolo di musiche di Beethoven, Boccherini (che bijou quel minuetto tra colonne marmoree dei Grandi Ufficiali con le Dame della nuova Corte!), Mozart, Rossini e infine Pirelli. Grande astuzia da conoscitore dello spettacolo, questa del regista. Com'è bello guidare i cavalli e la frenesia dell'andare a venire delle schiere di giovani in una storia quasi alla fine ha raggiunto l'apice dell'entusiasmo sciogliendo nel cuore degli spettatori. Un pittoresco Ludwig van Beethoven, all'inizio, mescolatesi le note della Marsigliese con quelle dell'Eroica, crede e non crede alla Corona dell'ex ufficiale dell'esercito rivoluzionario. Un'irresistibile Paolina sparge sulla scena satire

plautine e lussuria cortigiana facendo il bagno a seni finti in una vasca con la sigla dorata del Bonaparte. I più seriosi generali Bertrand e conte Drouot, il gruppo plastico della "Libertà" di Delacroix e la grande Aquila d'oro di donna Gerolama Cuffaro, troneggiante sul muro della scala con l'occhio avido, ritmano la cadenza bieca del potere. Una fascinoso Maria Waleska si sveste per i suoi Napoleoni languida, dietro il bianco della tenda trasparente: un faro crea l'illusione visiva dei fratelli Lumière. Ma non appena è arrivata con la veste rosso fuoco e una mantiglia che le copre il viso, tutto ha trascinato, tutto ha ribaltato, tutto ha trasformato - e non era soltanto "una faccenda di baci".... L'amore ha questo potere dal momento della Creazione. Fiori e baci dai cestini delle contadine. Una Rificolona per addio. Il genio corso saluta il sosia elbano ma se lo porta dietro, Arcadia viva. L' "Incostante" issa la vela sul pennone e Bonaparte lascia a un paese, e a un'isola, l'eredità di utilizzare nel suo nome le più folli idee ma raziando l'ultimo tesoro che non s'imbottiglia, non si paga né lo si etichetta con la sigla di chi conta perché è tutto il contrario, è niente, è il quanto che ci serve da corredo quando Dio ci mette a balbettare sul tondo mondo, il suo essere uomo che gli servirà, lontano dalla favola, gli servirà".

GIOVANNA VIZZARI

Regia e sceneggiatura: Paolo Ferruzzi
Scenografia: Mimma Ferruzzi
Coreografia: Ondina Marzocchi
Costumi: Bertha Martelli
Collaborazione per ogni voce: Il paese e i villeggianti

Mostra di Italo Bolano alla loggia Rucellai

Nel ciclo delle manifestazioni che l'Azienda del Turismo di Firenze organizza nell'ambito di "Firenze capitale della Cultura", nel prossimo mese di ottobre si terrà nella Loggia Rucellai una mostra del pittore elbano Italo Bolano dal titolo "Ritorno all'informale". Il critico d'arte Alessandro Lazzeri così ha scritto su "Paese sera" del 1° settembre sulla Valle delle Ceramiche di San Martino:

Un luogo straordinario e unico in Italia dedicato all'arte contemporanea. All'Isola d'Elba, vicino alla Villa Napoleonica di San Martino, sorge in un'oasi di verde l'International Art Center di Italo Bolano. Il luogo è una sorta di affascinante "hortus conclusus" che comprende oltre allo studio d'artista di Bolano, anche un teatro all'aperto ed un magnifico parco, denominato "Valle delle Ceramiche", dove lastre monumentali di ceramica sembrano animarsi al sole mediterraneo nel silenzio della natura che le circonda. La galleria d'arte, il parco, le strutture abitative: tutto in questo "villaggio d'artista" è opera di Italo Bolano che ha creato, con anni di lavoro e di sacrificio personale, un centro di incontro per artisti, critici e amanti dell'arte, dotando l'Isola d'Elba di una nuova attrattiva turistico-culturale, con un "luogo per l'arte" che è, a un tempo, esemplificazione simbolica dell'isola e proiezione inconscia della personalità che l'ha costruito. Tralasciando l'aspetto, pur rilevante, di

organizzatore culturale di Italo Bolano, desideriamo dedicare dei brevi cenni alla sua attività di artista, anche in previsione dell'importante mostra fiorentina che il pittore elbano terrà a Firenze nel prossimo mese di ottobre. La mostra, che è promossa dall'Azienda per il Turismo di Firenze e si inserisce in una serie di manifestazioni espositive che hanno per tema "il ritorno all'Informale" presenterà una scelta significativa delle opere di Italo Bolano, che espone di nuovo a Firenze dopo una serie di importanti mostre in Italia e all'estero, che hanno registrato un ottimo successo di pubblico e di critica.

Bolano è un artista che non si può facilmente limitare sotto una qualche etichetta, neppure sotto quella di "informale", in quanto non manca nella sua pittura una precisa volontà segnica e semantica. Le opere di Bolano, infatti, rinviano in qualche modo alla sua Elba, assunta come insieme di segni archetipi, che danno al pittore la grafia di un personalissimo alfabeto, che non gli impedisce di trovare un felice equilibrio tra la sua vasta curiosità cosmopolita e il legame ancestrale coll'antica civiltà della sua isola. Una ricerca segnica di rara efficacia e coerenza che si muove in atmosfere cromatiche di grande compiutezza e suggestione, per giungere nelle ultime opere, tra le quali sono da segnalare le grandi tele dipinte per la sala del Tribunale di Portoferraio, ad una

maggiore libertà formale. Vieni superato o, forse, trasfigurato il segno che, in qualche modo, poteva col suo rigore e la sua razionalità contenere o costringere l'estro inventivo di Italo Bolano, che giunge ad una felicissima trama cromatica, in una sorta di astrazione forse ancora più lirica che, superato il dato del segno, diviene evocazione, quasi il sogno di una realtà che è anche la realtà di un sogno.

DALLA PRIMA PAGINA

Regata interforze

la regata delle classi I.O.R. e crociera, alla stessa ora, del giorno dopo, la Regata delle derive e alle 16 l'Ammaina bandiera. La premiazione dei vincitori è avvenuta alle ore 18,30 nel parco dell'Hotel Oasi di San Martino. È risultato vincitore nelle derive e nelle jole il ten. Luigi Tacchella e nella crociera il G. M. Gianni Dini. Nella classifica per squadre la Sezione Unuci di Portoferraio è risultata prima, seguita dalla Sezione Unuci di Como e dal 2° Battaglione della Guardia di Finanza di Portoferraio.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io

Pasticceria fresca e secca

Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

Dott.
MARIELLA CENA
PSICOTERAPIA
CONSULENZE PSICOLOGICHE

Riceve su appuntamento presso lo studio del
Dott. L. DE LUCA
Via Cairoli 28 (Loc. Le Ghaie)
Portoferraio - Tel. 917240

AGENZIA IMMOBILIARE

DOMUS

del. Geom. NINO SPADA
Viale Elba Tel. (0565) 917033

Studio Tecnico

SAURO MARINARI

(Perito Industriale Edile)

Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.
Loc. Bucine, 50 - 57037 Portoferraio (Li)
Tel. (0565) 917184

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Ionoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

eurit

EURIT S. p. A.
CHIMICA MINERARIA

Blocchetti in lapillo
Ghiaia per giardini
Sabbia per costruzioni

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di
PORTO AZZURRO
Loc. Buraccio, 6
940135 - 940156
Telex 574576

Sponsor ufficiale:
Squadra volontaria
protezione civile
Porto Azzurro



Costa dei Gabbiani
IL VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

Ristorante - Bar
Villa delle Ripalte
Tel. (0565) 968408

Ristorante - Bar
Calanova
Tel. (0565) 968954

Valorita Immobiliare S.p.A.
Direzione Villaggio:
Fattoria delle Ripalte
57031 CAPOLIVERO (Livorno)
Telefoni (0565) 968402-968445

Sede amministrativa:
37121 Verona-Stradone S. Fermo 11
Telefono (045) 38698



Agenzia per l'isola d'Elba
servizio assistenza e progettazione

piscine*
castiglione

Casella Giancarlo

Piazza Mazzini, 10 57038 Rio Marina
Tel. 0565/962106

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino 13/9

PARTENZE DA PIOMBINO

06.40 - 08.00 - 09.00 - 10.25 - 11.50 - 12.50
14.00 - 16.00 - 17.00 - 17.50 - 19.50 - 20.50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

06.00 - 07.00 - 08.25 - 09.50 - 10.50 - 12.10
14.00 - 15.10 - 16.00 - 17.50 - 19.00 - 19.55

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino
05.20 - 07.45 - 09.05 - 11.10 - 13.20 - 14.45 - 16.30 - 17.10 - 18.30 - 20.00

Linea Piombino - Portoferraio
06.15 - 07.20 - 09.20 - 11.20 - 13.15 - 15.15 - 16.25 - 18.10 - 18.50 - 22.00

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino
06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 14.55 - 18.00 (partenza da Rio Marina)

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro
08.30 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa) 12.50 (escluso il mercoledì e il sabato) 16.45 (si ferma a Rio Marina) 19.15

Linea Livorno - Portoferraio
il lunedì alle ore 08.30 con sosta a Capraia e tutti i giorni alle ore 12.50

Linea Portoferraio - Livorno
il lunedì alle ore 15.30 con sosta a Capraia e tutti i giorni alle ore 08.30

- ANTIFURTI
- TELEALLARMI
- VIDEOCONTROLLI
PER INSTALLAZIONI
E
PREVENTIVI
TELESERVICE
V.LE ELBA, 47 PORTOFERRAIO TEL. 917096

PENSIONE RISTORANTE
MONTE CAPANNE
POGGIO - MARCIANA - Tel. 99083
Ampia sala per matrimoni
Tutte le specialità marinare
cucina casalinga
specialità alla brace



**CASSA
DI RISPARMIO
DI FIRENZE**

Agenzia di
Portoferraio
P.za Cavour, 62

la banca e qualcosa di più